



# MELISSA BERNABE YEPES

*Graduated in Translation*

## PROFILE

I am determined to hone my skills and professional growth. Mainly, I organize my time to deliver quality projects, I am an active listener and an open-minded person.

## PERSONAL VALUES

Persistent, organized, honest, and communicative.

## CONTACT DATA

✉ [melissa.bernabe@uabc.edu.mx](mailto:melissa.bernabe@uabc.edu.mx)

☎ +52 (686) 121 0032

🌐 [linkedin.com/in/melissa-bernabe-a60aa4177](https://www.linkedin.com/in/melissa-bernabe-a60aa4177)

## ACADEMIC BACKGROUND

- Bachelor's Degree in Translation at Universidad Autónoma de Baja California (2017-2021).
- Bachelor's Degree in Accounting at Universidad Autónoma de Baja California (2013-2017).  
Professional license: 11454926.

## CERTIFICATES AND ACHIEVEMENTS

- English certified by San Diego State University (2021).
- Japanese certified by Japan Foundation and Japan Educational Exchanges and Services (JLPT N4 - 2019).
- Experience in a collaborative project for theater script translation.
- Experience in translation proofreading for websites (ZIHUL Knives).
- Expertise in subtitling tools (Aegisub and Media Subtitler) and good command of translation software (SDL Trados and MultiTerm).
- Certificate from ANFECA (Asociación Nacional de Facultades y Escuelas de Contaduría y Administración Zona 1 Noroeste) for placing third in the Regional Cost Marathon (2016).

## COMPETENCIES AND SKILLS

- Proficient in MS Office Pack (Excel, Word, Power Point) and administrative experience.
- Work planning in terms of time-activities and project hierarchy.
- Attention to detail, interest in creative writing and narrative analysis. Excellent spelling and proofreading experience.
- Ability to collaborate and great sense of responsibility.



# MELISSA BERNABE YEPES

*Egresada de traducción*

## FORMACIÓN ACADÉMICA

- Licenciatura en Traducción.  
(2017-2021) Universidad Autónoma de Baja California.
- Licenciatura en Contaduría.  
(2013-2017) Universidad Autónoma de Baja California.  
Cédula profesional: 11454926.

## CONOCIMIENTOS Y LOGROS

- Inglés certificado por la Universidad Estatal de San Diego (2021).
- Japonés certificado (N4) por Fundación Japón e Intercambios y Servicios Educativos del Japón (2019).
- Experiencia en proyecto colaborativo de traducción de un guion teatral.
- Experiencia en revisión de traducción de página web (ZIHUL).
- Conocimiento de herramientas de subtitulación (Aegisub y Media Subtiter) y familiaridad con el software de traducción (SDL Trados y MultiTerm).
- Constancia de la Asociación Nacional de Facultades y Escuelas de Contaduría y Administración Zona 1 Noroeste (ANFECA) por haber obtenido el tercer lugar en el Maratón Regional de Costos (2016).

## HABILIDADES

- Dominio de paquetería Office (Excel, Word, Power Point) y experiencia en labores de oficina.
- Planificación del trabajo en relación tiempo-actividades y priorización de proyectos.
- Atención al detalle, interés en la escritura creativa y análisis narrativo. Excelente ortografía y experiencia en revisión ortotipográfica.
- Capacidad de integrarse en equipo y gran sentido de responsabilidad.

## SOBRE MÍ

Poseo gran motivación para el perfeccionamiento de mis habilidades y el crecimiento profesional. En especial, me organizo para entregar proyectos en tiempo y forma, escucho activamente y soy empática.

## VALORES

Perseverancia, organización, honestidad y comunicación.

## CONTACTO

✉ [melissa.bernabe@uabc.edu.mx](mailto:melissa.bernabe@uabc.edu.mx)

☎ +52 (686) 121 0032

🌐 [linkedin.com/in/melissa-bernabe-a60aa4177](https://www.linkedin.com/in/melissa-bernabe-a60aa4177)